

VERBALE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE DELLA SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE RELATIVO AL PROGETTO DAL TITOLO “The English-Deutsch Translation Corpus (“ENDE Corpus”). A corpus-based investigation of language contact in translation” – (D.D.D. Rep. n. 59/2021 Prot. n. 2191 del 19/05/2021) PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

VERBALE PRELIMINARE

Il giorno 17 giugno 2021, alle ore 11:00, attraverso modalità telematica, utilizzando la piattaforma Teams di Ateneo¹ nonché la posta elettronica istituzionale dei Commissari(barbara.hans@univaq.it; barbaramaria.vogt@univaq.it; giovanni.degasperis@univaq.it), si riunisce la commissione giudicatrice, nominata con Dispositivo D.D.D. Rep. n. 85/2021 Prot. n. 2478 del 11/06/2021 per la selezione di cui al bando in epigrafe, al fine di definire i criteri di massima per la valutazione del curriculum e dei titoli ed il punteggio da attribuire agli stessi, nella seguente composizione:

- Prof.ssa Barbara Hans-Bianchi - SSD L-LIN/14 – (presidente)
- Prof.ssa Barbara Maria Vogt - SSD L-LIN/14 – (membro)
- Prof. Giovanni De Gasperis - SSD ING-INF/05 – (membro con funzioni di segretario).

La commissione ai sensi di quanto previsto dall’art. 7 del bando di selezione decide di distribuire il punteggio **max di 10 punti** nel seguente modo:

5 punti max. per la valutazione dei titoli:

Voto di Laurea (Laurea v.o. oppure Laurea Specialistica o Magistrale, come specificato nel bando):

- voto tra 105/110 e 110/110: 1 punto
- voto 110/110 e lode: 2 punti

Iscrizione ad un Corso di dottorato attinente: 0,5 punti per ogni anno, 2 punti per 3 anni

Dottorato di ricerca concluso attinente: 3 punti

Master I livello attinente: 1 punto

Master II livello attinente: 1,5 punti

Borse e assegni di ricerca (post-laurea magistrale) attinenti: per un massimo di 1 punto

- 0,1 punti per ogni trimestre di borsa;
- 0,5 punti per ogni anno di assegno

5 punti max. per la valutazione del curriculum, così articolati:

Esperienze professionali riguardanti gli ambiti del progetto (sviluppo web, linguaggi di programmazione per il web e rispettivi framework, procedure di automazione, protezione dati, sistemi database e gestione dati): per un massimo di 3 punti

- da 0,1 a 0,5 punti a seconda della complessità dell’incarico

Pubblicazioni scientifiche attinenti: per un massimo di 2 punti

¹ Link dell’incontro: <https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a2rgHdd2rNVAMx6CBtLsuncQqDUzdsbL-rvVTl5Ibds1%40thread.tacv2/Generale?groupId=8c6e3208-8c3f-43ad-8089-3796e5abbb5e&tenantId=9df08a7c-31d7-4024-9ba6-5ed5efac1a01>

- articoli in rivista (con peer-review): 0,2 punti per ogni contributo
- articoli e presentazioni in convegni internazionali: 0,1 punti per ogni contributo

Certificazioni della padronanza di lingua inglese (minimo livello B2), rilasciato dagli enti riconosciuti dal MUR: per un massimo di 1 punto

- B2: 0,5 punti
- C1/C2: 1 punto

Iscrizione all'albo professionale degli Ingegneri dell'Informazione: 1 punto

La Commissione decide che saranno dichiarati idonei i candidati che otterranno un punteggio minimo per valutazione dei titoli e del curriculum pari a **5/10**.

La Commissione termina i lavori alle ore 12:00 e decide di riconvocarsi per procedere alla valutazione dei titoli/curriculum il giorno 24.6.2021 alle ore 15:00.

Letto, approvato e sottoscritto.

L'Aquila, 17.6.2021

La commissione

- Prof.ssa Barbara Hans-Bianchi (presidente) F.to Barbara Hans-Bianchi
- Prof.ssa Barbara Maria Vogt (membro) F.to Barbara Maria Vogt
- Prof. Giovanni De Gasperis (membro con funzioni di segretario) F.to Giovanni De Gasperis

"Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente"

Dichiarazione membri commissione da allegare alla Riunione Telematica

Oggetto: Procedura selettiva per l'affidamento di n. 1 incarico retribuito nell'ambito del progetto **“The English-Deutsch Translation Corpus (“ENDE Corpus”). A corpus-based investigation of language contact in translation”** - (D.D.D. Rep. n. 59/2021 Prot. n. 2191 del 19/05/2021) – Dipartimento di Scienze Umane

La sottoscritta Prof.ssa Barbara Hans-Bianchi, componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva in oggetto, nominata con Decreto del Direttore di Dipartimento rep. n. 85/2021, prot. n. 2478 del 11/06/2021

DICHIARA

di aver partecipato alla riunione della Commissione medesima, svoltasi in modalità telematica in data 17.6.2021, per riunione preliminare.

Allega copia di un valido documento di riconoscimento.

Avezzano, 17.6.2021

F.to Barbara Hans-Bianchi

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente”

Dichiarazione membri commissione da allegare alla Riunione Telematica

Oggetto: Procedura selettiva per l'affidamento di n. 1 incarico retribuito nell'ambito del progetto **“The English-Deitsch Translation Corpus (“ENDE Corpus”). A corpus-based investigation of language contact in translation”** - (D.D.D. Rep. n. 59/2021 Prot. n. 2191 del 19/05/2021) – Dipartimento di Scienze Umane

Il/La sottoscritto/a Prof./Prof.ssa Barbara Maria Vogt, componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva in oggetto, nominata con Decreto del Direttore di Dipartimento rep. n. 85/2021, prot. n. 2478 del 11/06/2021

DICHIARA

di aver partecipato alla riunione della Commissione medesima, svoltasi in modalità telematica in data 17.6.2021, per riunione preliminare.

Allega copia di un valido documento di riconoscimento.

Montesilvano, 17.06.2021

Firma

F.to Barbara Maria Vogt

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente”

Dichiarazione membri commissione da allegare alla Riunione Telematica

Oggetto: Procedura selettiva per l'affidamento di n. 1 incarico retribuito nell'ambito del progetto **“The English-Deitsch Translation Corpus (“ENDE Corpus”). A corpus-based investigation of language contact in translation”** - (D.D.D. Rep. n. 59/2021 Prot. n. 2191 del 19/05/2021) – Dipartimento di Scienze Umane

Il sottoscritto Prof. GIOVANNI DE GASPERIS componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva in oggetto, nominata con Decreto del Direttore di Dipartimento rep. n. 85/2021, prot. n. 2478 del 11/06/2021

DICHIARA

di aver partecipato alla riunione della Commissione medesima, svoltasi in modalità telematica in data 17.6.2021, per riunione preliminare.

Allega copia di un valido documento di riconoscimento.

Luogo, L'Aquila, 17/6/2021

Firma

F.to Giovanni De Gasperis

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente”